

Dissolution of the contract

means by depriving the contract of its binding force, either as a penalty for breaching one of the contracting parties with the implementation of his obligations, or because the contract is one of the continuous implementation contracts and its term has expired and it is said that it has been terminated or canceled, and this may be just because of the desire of the parties to put an end to the contract concluded between them and that is through dismissal. The Iraqi Civil Code dealt with the dissolution of the contract within two paragraphs, the first for dissolution and the second for dismissal.

انحلال العقد

يقصد بانحلال العقد تجريدته من قوته الملزمة اما على سبيل الجزاء لإخلال أحد المتعاقدين بتنفيذ التزاماته، أو كون العقد من العقود المستمرة التنفيذ وانتهت مدته ويقال لذلك انهاء أو الغاء، وقد يكون ذلك لمجرد الرغبة لدى أطراف بوضع حد للعقد المبرم بينهما ويكون ذلك عن طريق الإقالة. وقد عالج القانون المدني العراقي انحلال العقد ضمن فقرتين الاولى للفسخ والثانية للإقالة.

Annulment of the contract

means by rescinding the contract, dissolving it and stripping it of its binding force, and this is often as a penalty. This was explicitly referred to in Article 177 Civil, as it stipulates (1) In contracts binding on both sides, if one of the contracting parties does not fulfill what he was obligated to do in the contract, the other contracting party may, after the excuses, request annulment with compensation if it is necessary, that the

court may consider the debtor for a term, as It may reject the request for rescission if what the debtor did not fulfill was little in relation to the obligation as a whole.

فسخ العقد

يقصد بفسخ العقد ، حله وتجريده من قوته الملزمة ويكون ذلك في الغالب على سبيل الجزاء فعندما يخل أحد المتعاقدين بتنفيذ التزاماته جاز للأخر أن يطالب بفسخ العقد معه والمطالبة بالتعويض عما اصابه من ضرر بسبب ذلك الاخلال. وقد اشارة الى ذلك صراحة المادة ١٧٧ مدني اذ نصت (١- في العقود الملزمة للجانبين اذا لم يوف أحد المتعاقدين بما وجب عليه بالعقد جاز للعقد الاخر بعد الاعذار ان يطلب الفسخ مع التعويض ان كان له مقتضى على أنه يجوز للمحكمة ان تنتظر المدين الى أجل، كما يجوز لها أن ترفض طلب الفسخ اذا كان مالم يوف به المدين قليلا بالنسبة للالتزام في جملته)

Legal basis for annulment

Civil laws did not recognize the right of annulment until after a long development. Roman law did not recognize the right of annulment because it did not recognize the existence of the idea of binding in contracts binding on both sides. As for the French civil law, the justification for annulment is based on the existence of the implicit rescission clause in contracts binding on both sides, which gives both contracting parties the right to request rescission if the other contracting party does not fulfill his obligation, and modern jurisprudence does not support the idea of the implicit resolving clause being a hypothetical idea, as it is a condition assumed to exist in binding contracts..

الأساس القانوني للفسخ

لم تعترف القوانين المدنية بحق الإلغاء إلا بعد تطور طويل. لم يعترف القانون الروماني بحق الإلغاء لأنه لم يعترف بوجود فكرة الالتزام في العقود الملزمة لكلا الجانبين. أما بالنسبة للقانون المدني الفرنسي ، فإن مبرر الإلغاء يستند إلى وجود شرط الإلغاء الضمني في العقود الملزمة لكلا الجانبين ، والذي يعطي كلا الطرفين المتعاقدين الحق في طلب الإلغاء إذا لم يفي الطرف المتعاقد الآخر بالتزامه ، و لا يؤيد الفقه الحديث فكرة أن شرط الفصل الضمني فكرة افتراضية ، فهو شرط يفترض وجوده في العقود الملزمة